



## LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

# ACORD nr. 0/1938

ACORD

În vigoare

#### EMITENT

Regele Carol

#### PUBLICARE

Monitorul Oficial nr. 252 din 29 octombrie  
1938

#### ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 15:42

#### SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/26670>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

# Cuprins

---

1. Articolul 1
2. Articolul 2
3. Articolul 3
4. Articolul 4

5. Articolul 5
6. Articolul 6
7. Articolul 7

# Articole

---

## Articolul 1

Sub rezerva modificărilor ce urmează, Acordul de Transfer încheiat la 24 August 1937, între România și Uniunea Economică Belgo-Luxemburgheza - denumit Acord de Transfer, - este prorogat pînă la 31 Decembrie 1938, fără a prejudicia celelalte dispozițiuni ale Articolului XIII din zisul Acord, privind tacită reconducțiune și termenul de preaviz în vederea denunțării.

---

## Articolul 2

Vărsămintele care vor fi efectuate dela data punerii în vigoare a prezentului Acord Adițional, drept contravaloare a importurilor de cereale, leguminoase, semințe oleaginoase și alte semințe, în Uniunea Economică Belgo-Luxemburgheza, vor fi repartizate astfel: 70% vor fi trecute la contul special al Băncii Naționale a României; 15% vor fi trecute la creditul conturilor "Cereale", neproducătoare de dobânzi, deschise la Banca Națională a Belgiei pe numele creditorului român sau al mandatarului sau, desemnat în momentul vărsămîntului de către aceia care efectuează vărsămintele. Titularii conturilor "Cereale" vor putea utiliza sumele înscrise în creditorul acestor conturi pentru plăți de mărfuri belgiene sau luxemburgheze importate sau de importat în România, precum și pentru orice alte plăți datorate de România în Uniunea Economică Belgo-Luxemburgheza pentru prestațiuni sau servicii de orice natura; Restul de 15% vor fi lăsate la libera dispozițiune a exportatorilor români interesați.

---

## Articolul 3

Sumele în Belgas vărsate la creditul Contului Special al Băncii Naționale a României la Banca Națională a Belgiei, cu începere de la intrarea în vigoare a prezentului Acord Adițional, vor fi repartizate conform următoarelor procente, în locul celor prevăzute la Articolul III al Acordului de Transfer:

	Cifra Procente prevăzute de Noul Acord de Transfer	procente Acordul de Transfer prevăzute de Acordul Adițional
1	10%	8,1%
2	36,1%	40%
3	18,1%	18,1%
4	35%	33%

---

## Articolul 4

Sînt cuprinse în cheltuielile accesorii, aferente schimburilor reciproce de mărfuri belgiene, luxemburgheze și românești, care sînt menționate la articolul III, paragraful 1, al Acordului de Transfer, indemnizarile de reziliere atunci cînd sînt conforme uzanțelor și cînd realitatea lor a fost stabilită în mod cert, cheltuielile de recepționare, de expertiză, de cântărire, prestațiunile de serviciu (ca: montare etc.)

---

## Articolul 5

Rezerva prevăzută de Articolul IV, paragraful 1, alineatul al doilea, din Acordul de Transfer, este redusă la suma de 2 milioane Belgas

---

## Articolul 6

1. Autorizația prealabilă Oficiului de Compensație Belgo-Luxemburgheza nu va mai fi cerută pe viitor pentru operațiunile în legătură cu compensațiile de mărfuri admise de reglementarea română. (Decizia ministerială

**nr)** 60.955 din 9 Octomvrie 1935 și jurnalul Consiliului de Miniștri al României

**nr)** 1.661 din 28 Iulie 1938 și reglementările ulterioare eventuale: listele A și B). Modificările ce se vor aduce listelor A și B, precum și data intrării în vigoare, vor fi comunicate Oficiului de Compensație Belgo-Luxemburghez de către autoritățile românești competente. 2. Contravaloarea FOB a importurilor de mărfuri românești în Uniunea Economică Belgo-Luxemburgheza efectuate sub regimul prezentului articol va fi vărsată, la scadenta, în Belgas la Banca Națională a Belgiei. În același timp, cel ce efectuează vărsămîntul va remite acestei Instituțiuni, pentru Oficiul de Compensație Belgo-Luxemburghez, dovada Băncii Naționale a României autorizând pe exportatorul român să afecteze în întregime sau în parte contravaloarea exportului sau pentru cumpărări de mărfuri de importat în România. 3. Pe baza instrucțiunilor Oficiului de Compensație Belgo-Luxemburghez, Banca Națională a Belgiei va repartiza sumele vărsate, în condițiunile de mai sus, în felul următor:

- a)** Procentul în deuze libere rezervat Băncii Naționale a României, conform reglementării românești, va fi imediat lăsat la libera dispoziție a acestei instituțiuni;
- b)** Soldul va fi trecut la creditul conturilor blocate, numite "Conturi Compensații", neproducătoare de dobânzi, deschise la Banca Națională a Belgiei, pe numele creditorului din România desemnat în momentul plății de cei ce efectuează vărsămîntul ca fiind beneficiarul vărsămîntelor în cauza; acesta va fi avizat în regula de către Oficiul de Compensație Belgo-Luxemburghez. 4. Titularii "Conturilor de Compensații", vor putea utiliza sumele înscrise la creditul acestor conturi la plata mărfurilor belgiene și luxemburgheze, figurand pe lista B, pe baza prezentării prelabile la Oficiul de Compensație Belgo-Luxemburghez a oricărui document justificativ. Aceste conturi vor putea de asemenea fi debitate prin creditul altor conturi de compensații deschise în executarea prezentului articol. Titularii "Conturilor de Compensații" sînt îndreptățiți a da Oficiului de Compensație Belgo-Luxemburghez, toate instrucțiunile relative la executarea operațiunilor prevăzute la acest alineat. Dispozițiunile Articolului VI al Acordului de Transfer nu se aplică la plățile prevăzute de dispozițiunile prezentului articol. 5. Sumele existente la Creditul "Conturilor de Compensații" vor putea fi de asemenea virate, la cererea titularilor, la Contul Special al Băncii Naționale a României prevăzut prin Acordul de Transfer. Orice suma virata astfel la zisul cont special va fi afectată numai plăților prevăzute la articolul III, cifra 2, al Acordului de Transfer.

---

## Articolul 7

Prezentul Acord Adițional va intra în vigoare la data semnării lui. Făcut la Bruxelles, în dubla expediție, la 2 Septembrie 1938. (ss)

v) RĂDULESCU-MEHEDINTI (ss)

h) SPAAK -----